



## SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO II.—NÚMERO 55

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.  
COLABORACIÓN ESCOGIDA.  
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.  
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 29 de Marzo de 1896

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
FUERA, al trimestre . . . . . 2'00 »  
NÚMERO SUELTO . . . . . 0'10 »  
ANUNCIOS ECONÓMICOS.

### EL IMPECABLE

*«Y Jesús dijo: si he  
hablado mal, mostrádmelo;  
más si he hablado bien ¿por qué me pegáis?»  
S. Juan Cap. XVIII.—  
vers. 23.*

#### I

VENÍA al mundo limpio de toda mancha.

La horrenda caída de Eva;  
la seducción de Adán;  
los infinitos pecados de la descreída humanidad, todo era desconocido para aquel Espíritu puro.

La humildad y la pobreza fueron sus armas para lograr la regeneración del mundo,

del mundo espiritual,  
del mundo del alma.

El mundo físico armónicamente se regía por los sapientísimas leyes dictadas por el Padre:

El Hijo apareció para restablecer el equilibrio moral;  
y el equilibrio se restableció,  
y los hombres cantaron el "Hosanna",  
y entonaron el "Aleluya",  
y sembraron el suelo de flores,  
y entre palmas recibieron al Salvador,  
al salvador del alma,  
al salvador del mundo espiritual.

#### II

Pero la humanidad es impresionable,  
y es tornadiza,  
y suele ser ingrata.

Y al Hombre-Dios que ofreció la redención del género humano,  
que no sólo la ofreció sino que cumplió sus promesas,

luego de vitorearlo los que entusiasmados le aclamaran, persiguieron y terminaron por colgarle en la cruz,  
luego de insultarlo,  
después de escarnecerlo,  
luego y después de atormentarlo.

Y el Impecable,  
y el Redentor,  
y el Mártir,  
y el Héroe de la fe, escarnecido ha sido,

tratado de impostor,  
y de visionario,  
y de corruptor del pueblo,  
de aquel pueblo que, redimió,  
de aquel pueblo que para lavar sus

culpas, necesitó hasta de la última gota de sangre del que, lleno de abnegación, se prestó al sacrificio y dió su vida por la vida de sus verdugos.  
¡La humanidad es ingrata!

#### III

Entonces,  
cuando hubo sido objeto de befas,  
cuando fué expuesto al ridículo,  
cuando lo tildaron de revolucionario,  
flagelaron su cuerpo inmaculado,  
maceraron sus carnes,  
apellidáronle blasfemo...

¡A El...!

Y El, Jesús, el Santo, el Grande, el Sabio, el Infinito, lleno de sacrosantísima mansedumbre, dijo á sus escarnecedores.

*«Si he hablado mal, mostrádmelo; más si he hablado bien, ¿por qué me pegáis...?»*

Y siguieron pegándole, al Inocente. Cargaron sus hombros con el pesado leño,  
coronáronle con agudas espinas,  
diéronle á beber vino mezclada con mirra.

que El no quiso probar...  
le alzaron en afrentoso madero,  
el madero que desde entonces fué el índice que marcó el camino del Cielo.

Y allí le dejaron,  
y en él agonizó,  
y desde él encomendó al Padre á los que le habían torturado,  
y de sus labios brotaron sublimes frases de perdón...

*¡Padre mío... Perdónalos... no saben lo que hacen...!*

Y al fin dijo: *¡Tengo sed...!*  
y apagáronsele con vinagre que El bebió al tiempo que decía:

*¡Todo está cumplido...!*  
E inclinando su hermosa cabeza:  
*¡Padre Mío... en tus manos encomiendo mi Espíritu...!*

*¡Consumatum est...!*

#### IV

La Iglesia Católica se prepara á conmemorar la divina epopeya.

Paños enlutados cubren los altares.  
El velo del templo semeja densa cortina de pardo humo,  
tan densa que oculta á la vista material la contemplación de los santos

varones á quienes el creyente rinde culto.

Para adorarlos es necesario concentrar el pensamiento,  
Y verlos con él.

Un momento habrá en el cual hasta faltarán el agua el fuego,  
que habrán sido ocultados por la ceniza.

Un sólo momento, que de prolongarse, con él se eclipsaría toda esperanza de redención.

Pero el Eterno es Misericordioso: su misericordia supera á su justicia. Es justo para comunicar á los mortales las ideas de la equidad.

Es misericordioso para absolverlos de sus faltas metamorfoseando la justicia en compasión.

Un sólo momento faltarán el fuego y el agua...

Pero luego tornarán á ser dominio del universo que palpita.

Y el velo se rasgará...  
Y los paños luctuosos caerán de los altares...

*¡Resurrexit!*

#### V

Sonríe, Madre del dolor,  
Madre del Verbo,  
Hija del Increado,  
Esposa del simbólico Santo Espíritu.

Reune los pedazos de ese corazón que el sufrimiento ha destrozado.

Para que latan de nuevo;  
con latidos de pasión,  
con palpitaciones de contento.  
¡Salve, Madre del redimido!  
Jesús ha vuelto á la vida.

El Padre así lo quiso: á su lado le tiene.

La odisea terrenal ha terminado.  
Doquiera que tu Hijo haya posado su planta, allí surgirá otra planta:  
allí nacerán las azucenas emblemas de la pureza.

¡Feliz el que acierte á descubrir las huellas!

¡Dichoso el que obtenga una de aquellas inmaculadas flores!

Por que él será con el Omnipotente.  
Por que él será Contigo.

Por que él será con Jesús.  
El Mártir... El Redentor...

¡El Impecable!



# COLABORACIÓN

## EL ENEMIGO

YA no está sola la prensa de seguros en informar que los enemigos de España son los norteamericanos, cuyo objeto único es el negocio, aun cuando para obtenerlo no se cultiven las reglas de moralidad y de derecho internacional: ya no son los periódicos de seguros los que señalan la marcha egoísta de un pueblo formado por todos los fugitivos é indocumentados del mundo, y recibidos por los que obtuvieron la prioridad en ocupar su territorio; la prensa diaria, con rara unanimidad, sin distinción de colores políticos está conforme en afirmar que todas las desdichas de España, nos vienen de los yankees; que cuantos auxilios reciben los rebeldes de Cuba son satisfechos con el oro americano; que el comercio, las Sociedades de crédito y entidades de todas clases subvencionan á las Juntas revolucionarias establecidas en las principales poblaciones del país, y que, finalmente, los productores americanos sostienen la guerra de Cuba sólo con el fin de arruinarla, y sobre estas ruinas elevar su fortuna sin competencia.

Si esta es la creencia del país; si todos conocemos al principal enemigo de la Patria, ¿por qué no hemos de llamar un día y otro la atención del público sobre el seguro americano? ¿por qué no hemos de decirle sin cesar que ningún español debe asegurarse en las Compañías americanas? Y aun diremos más: los que buscasen en lo sucesivo las garantías del seguro en aquellas Compañías darían una prueba tan triste de su patriotismo, que podrían calificarse de cómplices de los enemigos de España; en tanta estima tenemos nosotros la producción española, y tal es la profunda aversión que nos merecen los que hacen la causa del filibusterismo cubano.

Sería un triste contrasentido que por un lado censurásemos la conducta inculcable de los Estados Unidos y que á raíz de la censura prestásemos oídos á los Agentes de *La Equitativa*, de la *New-York* y de tantos más que pelulan en las poblaciones españolas. Sería el colmo de la inconsecuencia, rayana en la imbecilidad, si por medio del seguro uniésemos nuestro porvenir económico con los que han decretado la ruina de España armando el brazo de la insurrección, y protegiendo al incendiario y al bandido. Y con esto no nos referimos á Sociedades determinadas, sino á los causantes de las desgracias de Cuba, que tantas lágrimas han hecho derramar y derraman aun, no ya á millares, sino á millones de familias españolas; y esos causantes son, con raras excepciones, todos los yankees del Norte América.

El sentimiento de amor á la Patria es innato en el hombre, y después del amor á la familia no hay ninguno que sea capaz de producir más abnegación ni más sacrificio. Pues ese sentimiento

debemos invocar para disuadir y aconsejar que ya no es honroso unirnos con la mutualidad americana en una cuestión tan trascendental como el seguro sobre la vida.

Nada de contemplaciones ni de confianza con los enemigos de España. Los mismos norteamericanos escarneran la candidez de cualquier español que en estas circunstancias solicite un seguro en sus compañías, por lo mismo que ellos no consentirían jamás en acrecentar la riqueza de los enemigos de su Patria.

Los aseguradores españoles tienen una ocasión propicia para hacer una honrosa campaña en pró del seguro español, de la producción española, que cierra las heridas que traidoramente nos infiere un pueblo que reconoce á los que asesinan é incendian como defensores de un derecho, como redentores de un pueblo libre.

Hemos de extremar la campaña para que ni un solo español contrate seguros en Compañías norteamericanas: un deber nos lo impone, y el espíritu de conservación nos lo aconseja.

Que cada cual cumpla su deber; que la prensa de seguros coadyuve á esta propaganda patriótica; que los representantes del seguro español amplíen estas observaciones, es á lo que aspiramos por creer que con nuestra conducta prestamos un servicio á la producción del país así como cumplimos un deber de patriotismo.

## Campo neutral

### LOS ORÍGENES DEL GALLEGO

#### LOS ROMANCES GALLEGOS ARCAICO Y PORTUGUÉS (1)

(Conclusión)

Como prueba documental y complemento de lo expuesto en las precedentes notas, insertamos á continuación las primeras líneas de algunos diplomas escritos en Portugal y en Galicia durante los siglos XIII y XIV, transcritos los unos de originales y otros de copias que nos merecen confianza. No se ha hecho en ellos otras alteraciones que las de haber descifrado las abreviaturas y suprimido los nombres geográficos y la ortografía portuguesa, que revelarían el punto donde los documentos fueron escritos.

Nuestra corta perspicacia y exiguos conocimientos en la materia no alcanzan á distinguir unos de otros, por solo la lengua en que están escritas, así que creemos que todos ellos lo fueron en la gallega. Si cualesquiera de los ilustrados colaboradores de esta REVISTA, que sostienen que los romances arcaicos gallego y portugués eran lenguas distintas, tuviesen la bondad de sacarnos de nuestro error, mucho se lo agradeceríamos. No tendría más que señalar por los números de orden cuáles de los expresados documentos están escritos en gallego, cuáles en portugués y en qué se conoce. He aquí los documentos aludidos:

I

SIGLO XIII.

*Ista e anodiça do que despendio o celareyro en dineyros. En pam na festa de sto*

(1) Véase el número anterior.

*ioane XVIII soldos. XVIII en un toucino. una perna de uaca XV. tres soldos a o que midia a ceuada. un toucino a os coygos XX...*

II

AÑO 1262.

*In dei nomine. Eu Martin Sanchis dou a Pedro Veegas e a Lorenço Veegas meus sobrinos quanto eu avia en donega por sua alma por in perpetuum que a vendan e que a doen e que a enpenoren e que façan dela o que fazer quisseren e se alguen ueer que queira demandar isto sega maldito...*

III

AÑO 1269.

*Seia cõneçida cousa a todos aqueles que esta carta virem e ouvirem que eu steuan rodrigues caualeiro en seenbra con mĩa moller Marina martin e en seenbra con nossos fillos e con nossas fillas en nossa vida e en nossa saude e de nossa boa uontade damos e outorgamos a vos....*

IV

AÑO 1270.

*In dei nomine amen. Conosçuda cousa se ga a todos quantos esta carta viren et leer oyrem. Como eu Lopo uermuit dito tibonba por mim et por toda mia uoz por mia alma et por remiimento de meus pecados et de meus avoos. dou et offeyro a deus...*

V

AÑO 1275.

*In dei nomine amen. Cunuçuda cousa seja a quantos esta carta viren e ouviren que eu M. Rodriguiz con mia mulier Maria Migeez fazemos carta de vendiçõ a vos Pedro Rodriguiz e a vossa mulier Oraca Fernandez daquela vna que comparey da mia irmãa Dominga Rodriguiz...*

VI

AÑO 1283.

*Conosçuda cousa seja a todos quantos esta carta viren et oyrem. Como eu Affonso fernandez filo que fuy de Maria pelaez filla de pay perez... por min e por toda mĩa uoz vendõ a uos dom Johan perez abade e conuentu de... quanta herdade eu agu e a auer deuo...*

VII

AÑO 1286.

*Conosçuda cousa seja que eu Johan pelaez por mi et por mia uoz outorgo e aio por firme a uençom que fez mĩa moler Maria Martiz a lopo nunez en nome do abade....*

VIII

AÑO 1303.

*Saban quantos este stromento viren e leer ouviren que enna Era MCCCXLI annos conven a ssaber XVII dias de Outubro enna cidade de.... en presença de min Lourenço Eanes.... de dicta cidade e das testemunhas que adiante son scriptas Afonso Martiz... mostrou e fez leer por min sobredito....*

IX

AÑO 1309.

*Conosçuda coussa sseia a todos que Eu affonso eanes morador.... ssobrino d'affonso diaz de porto que ffaço por mim et por (mĩa) moller Mayor touya que non e presente que deuo a dar a outorgaçom... por toda mĩa uoz*



et sua quito et anuicio para sempre a vos dom Martin.....

X

Año 1315.

Enton o dito Pedro de Crasto Merino disse que el chegara ao Moesteyro de... que se lles querelara o abade e o convento do dicto Lourenço Anes Redondo dizendo que o dicto Lourenço Anes lles mandara dizer que lles ffezesen de comer e que avia quinze dias ou pouco mais que se aveeran con ele.....

XI

Año 1357.

Sabhan quantos este stromento viren que so a Era de mill e trezentos e nouenta e cinco anos.. en presenza de min Vasco Martinz... presentes as testemuñas que adeante son scriptas Meestre Guillelme Priol e Johan de anoya e Johan Martiz Raccyros de igreja... e outros clerigos de dicta igreja andavan.... a pedir ovos con cruz e con agua beeita.....

## RECTIFICACIONES

Siguiendo la autorizada opinión del Doctor Th. Braga, hemos atribuido á D. Alfonso IX de León algunos de los cantares del Cancionero de la Vaticana; mas habiendo leído, después, en el notable trabajo del Marqués de Valmar, que precede á las *Cantigas* de D. Alfonso el Sabio, nuevas noticias y fundadas conjeturas que vienen á robustecer la opinión de los sabios filólogos y literatos F. Wolf, Federico Diez y Milá y Fontanals, quienes, como el inteligente romanista Cesare de Lollis, adjudican aquellas composiciones á D. Alfonso X de Castilla y de León, queda perplejo nuestro ánimo y aun inclinado á esta última hipótesis, porque, de ser cierta, acortaría la distancia que se supone existe entre la aparición de la prosa gallega en los documentos y la de la poesía.

En el documento de Osera inserto en el núm. 52 de esta REVISTA, línea última, aparece, por error de copia, la dicción *doussaria*, que debe leerse *deussaria*; no existiendo en la expresada dicción el diptongo *ou*, como habíamos escrito.

Al calificar de errónea la opinión del señor Saco Arce, que atribuye origen helénico al artículo determinado gallego, nos referíamos á la que este ilustrado autor expone al final de la nota (a) página 24 de su *Gramática Gallega*, que dice: «El que desee un origen más alto (para el artículo gallego) puede remontarse al griego, en uno de cuyos dialectos, el dórico, las formas masculina y femenina del artículo son *ó á*.» Parece que huelga esta adición, después de haber aceptado el autor, al parecer como la única admisible, la opinión seguida por los filólogos portugueses, y hoy confirmada por los documentos, referente á que el artículo definido gallego se formó, como en las demás lenguas románicas, del demostrativo latino *ille, a, ud*; pues no ignoraba tampoco aquel distinguido filólogo, que las vocales *ó á* del artículo griego, además de ser largas, toman el espíritu áspero precisamente en el nominativo, pronunciación gutural que rechaza la fonología gallega.

R.

## Prosa y Verso

## EL SALTO DE SANTIAGO

I



HABÍAMOS madrugado mucho aquel día.

A la ondulosa y progresiva luz de la ma-

ñana, los objetos empezaban á recortarse en lontananza con sus exactas proporciones, con sus colores, con sus movimientos, con su vida como si despertaran de un sueño profundo á los primeros rayos del alba: imagen diaria de la creación al salir del caos, de inimitable grandeza y poesía, en aquel momento en que las medias tintas del gran cuadro dán una entonación majestuosa, á cuanto se diseña, cuanto se relieves en el horizonte.

Constituyen un territorio bellissimo, digno de la curiosidad de geólogo, del pintor y del poeta, aquellas enormes montañas que faldea el Sil al penetrar en Galicia. Es sumamente impresionable, y máxime á esas horas en que vá á salir ó desaparecer el sol, aquel panorama de gigantescos obeliscos de granito que se destaca sobre el fondo oscuro y lúgubre del firmamento ó que esculpen sus caprichos en el risueño Océano de verdura que una vegetación rigorosa ha reunido á sus plantas. Los ríos, las cascadas y los torrentes que habeis visto en los sombríos paisajes ó en las melancólicas inspiraciones de nuestros pintores, los encontrareis allí indudablemente. Allí, entre aquellos peñascos cubiertos de musgo, y entre aquellos corpulentos nogales que inclinan sus copas sobre los abismos y pendientes rápidas.

Cuando el Sil, engrosado con las aguas del Bisuña, se lanza impetuoso y rugiente por aquel cauce undoso, formado por los rectos flancos de la dentada sierra de Pardollan: cuando sus espumosas ondas se desvanecen en los poéticos valles de Sobradelo y Villamartin, sin una roca que se oponga á su precipitado curso; cuando deja de oírse en fin, aquel estrépito de su marcha á través de negras á escalonadas rocas, y las arboledas de Corven lo cubren enteramente con su frondoso ramaje, entonces el paisaje cambia. Cuanto pierde de selvática grandeza y de sombría majestad gana en el colorido y hermosura.

Allí, á su ruido atronador y eterno, suceden los cantos de las aves; á sus rocas agrupadas en espantoso desorden, vistosos árboles frutales, y á su cielo oscuro y nebuloso, un cielo azul, orlado de fantásticos celajes.

Es una transición hidrogeográfica, como diría un geonosta: pero una transición sorprendente. El Sil recorre un terreno pintorescamente quebrado, propio de la estructura geológica de un terreno montañoso, que el Señor levantó como un dique en un extremo de Europa para contener el impulso de los dos mares más dilatados: el Océano Atlántico y el Cantabro. El Sil es el río de las baladas del Norte. Ningún río baña mas ruinas de castillos feudales, de monumentos religiosos y de monasterios saqueados y devastados por el furor popular.

Poético como su nombre, tiene también su mito de las épocas primitivas, ó antehistóricas, y sus *menhirs*, *castros* y *mamoas* de la época de los celtas. Los romanos cambiaron su curso para extraer mejor el oro de sus márgenes; los suevos levantaron templos en ellas; los moros mezcitas y atalayas; los cristianos de la reconquista neogermana, castillos y conventos; y los cristianos del día, *quintas*. Cada raza, cada generación, ha dejado impreso en sus orillas, las huellas de su paso, porque no han reformado destruyendo, han reformado elevando. Las piedras de un castillo, sirvieron para una atalaya, y las de una atalaya, sirvieron para un castillo: las piedras tumulares del céltico, para una mezquita, y las de una mezquita, para un monasterio. Hoy, todas esas piedras que labró el celta, el romano, el suevo, el árabe y el cristiano de los tiempos del feudalismo, son quintas, gracias al papel contra el tesoro.

Estas son las vicisitudes de la fisonomía monumental del Sil, que pueden tomarse por las de su fisonomía moral, porque, como se dijo acertadamente, la historia política y

moral de un país, la dejan escrita en piedras las generaciones que se suceden.

Poco más ó menos, todo esto se vé en cualquier país, cuya riqueza territorial es origen de sucesivas dominaciones, pero lo que más particulariza el Sil, lo que le individualiza más, y le dá más poder sobre los otros ríos, y aun esplendor, si se me permite esta palabra, son sus *aureanas*.

¿Sus aureanas? Sí... Las lindas jóvenes que, desde que el sol sale hasta que se pone, se dedican á extraer oro de sus orillas.

¿Oro? Sí. Dios ha querido conceder á las márgenes del Sil, innumerables partículas de este precioso mineral.

Sus aureanas, son, pues, sus ninfas, sus náyades fantásticas, sino reales, que os ayudan amorosamente, os miran y os hablan con la sencillez rústica de aquellas soledades, es verdad; pero que por eso no dejan de impresionaros aquellas bellezas como las de los salones artísticamente decorados.

Hemos dicho que el Sil es el río de las baladas del Norte, porque en el Norte de nuestra España, no hay río más enriquecido de supersticiones poéticas, que, robustecidas por la tradición, pasan en nuestros días como episodios de la historia nacional, olvidadas por el padre Mariana.

II

De Aron á Trava, hay una legua escasa, el país es sumamente variado y pintoresco, como dejamos dicho: los primeros rayos del sol todo lo embellecían con su luz de oro y cuando llegamos á esta última parroquia, sin separarnos nunca de las márgenes del Sil, participábamos de esas impresiones tan gratas del viajero que atraviesa un país delicioso como el sueño de una virgen: de cuando en cuando, entre las rocas ó los árboles de la orilla, veíamos agitarse una aureana pintorescamente inclinada sobre el río, con su saya encarnada, su jubón de veludillo lapiz lázuli, y su cofia ó pañuelo blanco á la cabeza. Allí, en aquellas asperezas, en aquellas soledades que corta el murmurante Sil, las aureanas parecían unos seres fantásticos de las baladas del Rhin, ó las náyades no menos fantásticas de la mitología. Lo que en otros varios ríos fué ó es un lujo del poeta, un canto de Ossian, allí, en el Sil, es una realidad.

¡Oh! seguramente que nada más poético que la existencia de aquellas pobres vírgenes de quince años, á quienes sus padres envían á orilla del Sil, y que ellas, ya por efecto del hábito contraído, permanecen allí de sol á sol.

Entre la ria de Valdeorras y Villacantín, en el camino de Castilla, encontramos una mucho más linda, y seductora que cuantas viéramos hasta allí: Era bella y melancólica como la Minla de Ossian, como la Gulnara de Byron, como la Malvina de Oscar. A ella le debemos la tradición del Salto de Santiago, que vamos á consignar.

—¿Ven ustedes ese peñasco que tienen delante? nos preguntó indicándonoslo.

Era un gran peñasco blanquizco que se hallaba á la orilla del río. Nosotros hicimos una inclinación de cabeza.

—Pues bien, continuó la bella aureana, mírenlo ustedes mejor.

Nos aproximamos impulsados por la curiosidad que nos infundió el misterioso modo que tenía de designarnoslo, y vimos esmaltadas en él las herraduras de un caballo.

—¿Y esto?... preguntamos... ¿Que quiere decir esto?

—Son las del caballo de Santiago.

—¿El Apóstol?

—El apóstol.

—¿Y en señal de que suceso se hallan así?

—¡Oh! ¡en señal de uno muy grandel— encareció ella.

—¿Cual?

—En su época... Allá en la época en que los romanos eran dueños de este país, y el



Santo Apóstol principiaba la milagrosa persecución de aquella gente, se le ofreció hacer ver el influjo divino al pasar por aquí con un puñado de cristianos.

Hallábanse dos mujeres romanas ó galáico-romanas lavando ropa en la otra orilla del río, y viendo al Apóstol montado en su caballo blanco, lo reconocieron y lo insultaron burlándose de sus milagros.

—Santiago—le digeron por último con gran desafuero—si en efecto eres santo y haces tantas maravillas, pasa aquí con tu veloz caballo y creeremos en tu Dios.

No había puente alguno por esta parte, y el río, ya ven ustedes, es muy ancho; tiene más de cuarenta varas.

A la provocación de las indígenas galáicas, Santiago quedó algún tiempo inmóvil, en oración y sus secuaces no apartaban de él los ojos.

Cuando concluyó su rezo, guió su caballo á ese peñasco que le mostré á ustedes, hizo la señal de la cruz, picó al corcel, y ¡zás! se plantó de un salto junto á las mujeres romanas, las cuales á vista de aquel prodigio, quedaron convertidas en dos peñas blancas.

Al concluir la aureana su tradición, dirigimos la vista á la orilla opuesta; y en efecto frente á la roca de las herraduras se veían dos peñas blancas.

¡Notable particularidad! No se veía otra peña más en la falda de aquellas montañas.

BENITO VICETTO.

## BEN CHEGADA

AO MEU QUERIDO AMIGO GUILLERMO DIAZ  
CO O MOTIVO DO NASCIMENTO DO SEU  
PRIMEIRO FILLO.

¿É certo?... Tan soilo sei que á miña orella chegou unha voz que m'ó contou, e parvo afellas quedei. Os maxis qu' eu me forxei ao verte rifar comigo non son pra ditos amigo, porque as glórias da amizade s' esmirraban sin piedade n-as carrages do enemigo. ¡Ben sabe Dios!... Qu' eu soubera, nada malo había feito, e eso dáballle ao meu peito á calma que antes perdera. ¡Poida ser que s' esquencera con tanto chégatevai! pois olla, que eu penso n-hai en tan alegre momento quen esquenza o pensamento como a gloria de ser pai.

Si é por mal ou ben, n-ó sei, pero amigo meu, o caso é que dando o mesmo paso, á tanta honra non cheguei; coido que inda chegarei, ao meu deseyo profundo, pois sin acougo un segundo n-esta vida de dór chea, soilo se hacha a cadea *nacer, morrer*, así é o mundo. Mais deixemos de pensar n-os sentimentos tristes, que nos días derradeiros tempo nos ha de sobrar; imos agora á falar d' esa nena, ese anxeliño, que puxo Dios en camiño dendas do ceo á este m undo, pra encher de gozo profundo o voso y enxebre niño.

Nada cobizo á ninguen, porque canto lle pedín ao Supremo, conseguín tarde ou cedo, mal ou ben. Ho xe soilo á alma ten

d' ese ben, que tanto estimo, o deseyo con que ximo vertendo bágoas de dór, por non ter n-o lár de amor *un mais* pr'o meu agarimo.

Non por eso amigo meu quero decír que cobizo esa nena, ese feitizo que o ceo che concedeu Dios ch'a garde cal ch'a deu e arrede da mala fada, que aunque á alma entuseasmada fale sin folgo se dar, e soilo pra che mandar a mais pura *benchegada*.

FRANCISCO LAGE.

19 Marzo 1896.

## Crónica Semanal

### PALIQUE

—¡Tra, lá, tra, la, ra, laaaaaá...!  
—¡Ouh... ouh...! ¿Sei que che trabaron as nésporas, Mingote?  
—Cale, non me fale porque lle estou moi acupado.  
—Ja ó vexo... dando brincos.  
—Estos non lle son brincos, tío Chinto.  
—Home, pois non sei ó que é, destonces.  
—Elle a danza do ventre...  
—¿Do qué?  
—Do ventre: mire: ¡Tra, lá, tra, la, ra, laaaaaá...!  
—Home, pára que parece un sarillo.  
—¿E logo non lle gusta?  
—Se hei de confesar che a verdade, non che me gusta.  
—¿E por qué?  
—Porque ese remexemento da tripa soméllacheme cousa porca... parez como se che doera a barriga.  
—Pois esta elle unha danza que beilou n-o Circo o domingo derradeiro unha señorita de *estrangis*.  
—¡De *estrangis* habería de ser! ¡Qué pouca lacha!  
—Ainda non sabe ó millor... ¿á que non acerta como viña vistida?  
—¿Ela vería como as dos caballitos?  
—Non señor, viñalle cuase en coiros vivos.  
—¿Ti que me dís, Minguíños...?  
—Bueno, tanto como en coiros, non; pero parecer parecía, e moita gente asina ó creen.  
—¿Pero foi genta á ver esa eudecencia?  
—A primeira noite houbo un cheo...  
—Claro, hai tantos rapaces desvergoñados.  
—Ahí estalle o conto: non eran rapaces os que mais abundaban, senon os vellouqueiros.  
—¡Home, vaite á mosca!  
—Pois non ó crea, pero como certo elle certo.  
—¿E como as autoridades consintiron tal relaxo?  
—Porque aquí consintéselle todo.  
—Parez mintira que haixa quen do seu deber se esquenza.  
—Para esquencido un meu coñecido que escribe n-os boletís.  
—¿Qué lle aconteceu?  
—Tiña necesidade de que lle *tomasen ó pelo*...  
—¡Hai, ho!  
—E un dicir, de que ó rapasen ou trasquilasen.  
—Vamos, ja entendo.  
—E mais de que ó afeitasen; pois, señor, entrou n-unha barbeiría, e cando ó estaban acabando...  
—¿Pois que ile facían?  
—¡Acabandó de afeitar, tío Chinto...!  
—Pois espricate claro.

—Vai e preguntou pol-o dono da casa, cando lle dixeron que aquel por quen preguntaba moraba mais adiante; é dicir que destraérase e entrou n-unha barbeiría coidando que entraba n-outra.

—¡Destraerse é! Hai que lle dar rabos de pasas.

—Para que vexa.

—Ja vou vendo e haiche cada cousa...

—Para cousas a eigrexa de San Nicolás.

—¡Sin! ¿á ver fala, Mingotichiño?

—A outra noite n-a novena dos Dolores unhas rapazas modistas armáronlle tal rebumbio que houberon de botalas fora.

—¡Ave María Porisma!

—Sen pecado concibida.

—¿Ti dis a verdá?

—A verdá pura.

—Vaia unha relixión.

—En troco agora disquitarémonos n-as porcesiós de Semana Santa.

—Van ser boas ¿eh?

—E tanto: ja lle están quitando as pingas de cera que teñen as túnecas dos demos...

—¡Dos demos...!

—Ou dos judíos, ou dos que fan de judíos.

—¡Ah! sin.

—E vannas tinguir con negro—humo e mais cola porque tan vellás están que teñen a cór das aas das moscas.

—Eche certo.

—Tamén están almidando e pranchando as faldras dos nazarenos e armando as frores de tarta resesa para lles pór de coroa n-a testa e ja as tiñan a enjugar n-a parede do jardín de San Calros.

—Home falta fai, e que lles poñan a aqueles nenos zapatos novos, porque por debaixo das faldras sáenlles cada lorcho que pon medo e quita a devoción.

—O que debían de quitar era aos nenos e ás faldras e toda aquela velleiría que ja da risa.

—Non dis mal.

—E n-o seu canto envitar á nenos decantiños e ben vistidiños de peisano para leválos atributos da Pasión;

—¡Home, ouservo que falas en razón!

—Eu falo ó que ouzo á todo o mundo, e se queren que a burla das cousas sagradas siga, alo eles: *tú te lo quieres, flaire Mosten, tús lo quieres, tú te lo ten*.

—¡Corcial qué refrán tan pavero ti sacache.

—Non e meu: oíno o outro día á un jesuita n-o sermón que predicou en San Jorge.

—¿E falou asina n-o púlpeto?

—Co as mesmas palabras.

—Aló moi de plática santa non che son, pero, en fin, pase.

—Por min, que pase.

—Ainda non deixas ti de ter boa soma.

—Non lle teño un carto, tío Chintío.

—Quero dicir boa sombra.

—No lle é mala: mire... por mais que non hai sol.

—Gracea, ho, gracea.

—Pois, moitas graceas.

—E, aínda eres bastante lavado.

—Ja ó estarei mais cando rematen o lavadeiro que están facendo n-a cibdade ao pe do jardín de San Carlos.

—Home, habemos de ir á velo.

—Cando fonzione, tío Chinto, porque vaille á habere alí cada cousa que parecerán duas.

—¿Porqué, meu neno?

—Porque, pol-a soedade, vai á ser punto de cita de...

—Ja estás calando, tanto mais canto que ti non poides endreitar certas cousas que están tortas, Mingote.

—E que haille tamén quen entorta cousas que deberían estar dreitas tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.



## Críticas

### LA BÊTE HUMAINE

Esta *bestia humana* no es la *Bella Chiquita*.

La tal *Diana de Nuce* no es otra cosa que una mujer muy guapa y muy desaprensiva, que explota los lúbricos apetitos de su auditorio, exhibiendo su morbidez mal velada por desnudas vestimentas—*passez le mot*— que la dibujan en toda su plasticidad.

Lo que ya no me parece poco.

La *bestia humana* á que me refiero es aquella que forma parte alienota del celebrado libro de *Emile Zola*, el más realista de todos los escritores naturalistas habidos y por haber.

La *bestia humana* es el *Público*.

Atroz manifestación ¿no es cierto?

Pero ¿justa ¿no es verdad?

El *Público*, lo he dicho y lo sostengo, esa masa social anónima, heterogénea é inclasificable que deja vacío el teatro donde se tributa culto al arte y llena los circos en los que presencia espectáculos repulsivos, corruptores y escandalosos.

El escándalo, como el precipicio, causa vértigo y atrae: dejaos dominar por el vértigo del precipicio y vuestro cuerpo se despedazará en la caída; someteos á la atracción del escándalo y vuestro espíritu se intoxicará con las emanaciones de lo putrefacto muriendo para la vida de lo ideal.

Muerte por muerte... prefiero no optar por ninguna.

Asistí á las dos exhibiciones que en nuestro Circo hizo de sus gracias la *Bella Chiquita* y declaro que sólo las impulsiones de la curiosidad me indujeron á presenciar el espectáculo.

La curiosidad y la observación, y, pese á mi, ambas han quedado satisfechas.

Que tal era la satisfacción que allí he ido á obtener, pues en cuanto á otro sentimiento mayormente bestial, confieso paladinate que no entró en mi objeto, porque no puede contentar, ni tan siquiera halagar, aquello que repugna, que produce bascas, que pone en duda la dignidad de la especie racional.

Yo observaba, con verdadera lástima, la indiferencia del público cuando aquella infeliz prorrumpía en alaridos que pretendían modular canciones que algunos coreaban con tal ó cual vocablo poco culto; yo veía en esa mujer, apenas salida de la adolescencia, la tortura á que sometía sus músculos á los que imprimía histéricas inflexiones, convulsiones epilécticas delatorias de promesas irrealizables al par que enardecedoras; yo examinaba en los semblantes varoniles de casi todos los que no perdían ni un solo movimiento de la *bayadera*, esa loca ansiedad del góce sensual que se manifiesta por la avidez de la mirada, por la rigidez del busto, por el instintivo temblor que moviliza los labios y hace perder el equilibrio á los pies... yo todo esto lo observaba, y al notar el facial enrojecimiento de los que arrobados admiraban aquel cúmulo de lascivias, temía que el desbordamiento de la pasión brutal rompiese el dique de la prudencia y ya roto invadiese el escenario y...

Y... ¡allá va la *bestia humana*—pensaba— á devorar, á saciar su hambre de carne, á escanciar hasta las heces la copa del deleite, á exterminar para nutrirse, á abdicar de la categoría de hombres para descender á la condición de brutos...!

Y todavía notaba más: notaba que muchos de los que absortos ni aun pestefieaban contemplando todo *aquello*, eran... eran ancianos venerables por sus canas, despreciables por sus aficiones.

Y entonces á mi mente acudía una idea así traducida; si en Madrid se creó una asociación de *Padres de familia* para proce-

sar á la *Bella Chiquita* por perversitadora de menores, aquí, en la Coruña, debiera formarse una asociación de menores para encausar, no á la bailarina, si no á los *Padres de familia*, que deben tener la sensatez suficiente para no dejarse pervertir, ni asistir á determinados espectáculos.

A bien que los tales *menores* no podrían, es buena ley, convertirse en perseguidores por que...

Porque la mayoría de los jóvenes que hacen punto de parada de las puertas del *Circolo Católico*, asistieron á la función del domingo, acaso después de haber escuchado la pastoral y evangélica plática que en San Jorje pronunciara momentos antes, para *hombres solos*,—y en esto se parecía á la función del Circo—al R. P. García.

Aun otra observación: he visto que una de esas desdichadas que comercian con su cuerpo, ante lo edificante de la representación, sintió, quizás, rubor y se retiró apresuradamente del local.

Vaya, pues, como último dato de mis observaciones, el asombro que me causó y causó á muchos la presencia, en la primera fila de butacas, de una señora de alguna edad y al parecer decente y sola, que aun después de haber sido advertida de lo que iba á ver, quiso, no obstante, satisfacer sus deseos toda vez que, según ella, nada le arredra supuesto que hasta leía *Las Dominicales*... (Textual.)

Esta fué la *única* mujer que en la noche del domingo descompuso la monotonía masculina que, ganosa de no desperdiciar ni un solo detalle del deshonesto entrenamiento, iba públicamente á recrearse con esparcimientos que ni tan siquiera privadamente pueden ofrecer atractivos.

Nada, lo dicho; la *bête humaine* en toda la plenitud de sus voraces y carnales instintos.

Mientras tanto desde el tablado la fiercecilla, sonriente y provocativa, dirigía á sus *admiradores* miradas incendiarias que eran como un reto á la aparente calma de aquellos, numerosos en la primera representación, muy escasos en la segunda.

Afortunadamente la exhibición fué cosa de pocos minutos pues si se prolonga algo más el reto fuera aceptado y propagado el incendio.

Y véase como únicamente el acicate de la curiosidad y el espíritu de observación fueron los móviles que me impelieron á concurrir al Circo las indicadas dos noches.

Ya que censo, conviéndeme sincerarme... por si acaso.

Resumen: el espectáculo no agradó, como tampoco agradó el que en medio de las repugnancias enumeradas, se hiciese oír por la música el patriótico himno Cádiz. Este canto nacional, pedido insistentemente por algunos bromistas para entretener el tiempo, parecióme una profanación al ejecutarlo en aquel lugar y por tales motivos. Y esta no es opinión esencialmente mía.

A la *Bella Chiquita* no la hemos digerido en la Coruña.

Resulta un alimento demasiado fuerte que produce indigestiones y relaja, y aquí no estamos por relajaciones porque en nuestro temperamento hay algo de hemático.

Consistirá nuestra falta de gusto en que aun no nos hemos conaturalizado con ciertos refinamientos de la *civilización* que impera en los grandes centros en que todo se aquilata exagerándolo todo; será porque nuestra *ignorancia* y *bonhomie* tienen algo de patriarcal; será porque en nuestras costumbres todavía impera el pudor que destierrará la desvergüenza; pero el caso está en que, felizmente, no ha logrado entusiasmaros la *Bella Chiquita* con su baile... de San Vito.

ORSINO.

## Informaciones

### UNA SÚPLICA AL SR. MINISTRO DE FOMENTO

Las familias de las jóvenes que estudian en la Escuela Normal de la Coruña agradecerían en el alma al Sr. Linaras Rivas se dignase conceder á dicha Escuela la facultad de cursar en ella el 4.º año de la carrera, ó sea la de maestra normal, sin necesidad de ir á Madrid á gastarse en un año de estudios, estancia y viajes lo que tal vez no puedan economizar en toda la vida.

Esta medida beneficiaría notablemente á las familias poco acomodadas y de esperar es que el Sr. Ministro de Fomento, impulsado por su amor á esta tierra y por sus generosos sentimientos, acceda á lo que atenta y respetuosamente le rogamos en nombre de aquellas familias.

Y pues este asunto tratamos, bueno es que al trazar los planos para el vasto edificio que aquí se proyecta levantar, se tenga en cuenta el local para la clase que hoy suplicamos y que no dudamos ha de ser concedida en breve plazo.

### BLANCO Y NEGRO

Hemos recibido el número 255 último de la reputada publicación matritense *Blanco y Negro*.

Así los grabados como el texto no desdiseñan de cuantos lleva publicados, lo que equivale á manifestar que es excelente y que cada día es mayor su crédito.

Agradecemos la visita y dejamos establecido el cambio.

### VINO TOSTADO DEL RIVERO

El acreditado comerciante de esta plaza don Félix Martínez Muñoz, ha recibido una partida de vino tostado del Rivero que se recomienda como tónico reconstituyente por estar analizado y por competentes químicos.

Hállase de venta en la Coruña en las casas siguientes:

Félix Martínez.—Benigno Martínez.—Café Suizo.

### EL TENOR VARELA

Nuestro paisano, el tenor de ópera don Ignacio Varela, ha obtenido una serie de triunfos cantando varias óperas y acreditándose hasta el punto de haber sido escriturado por su empresario Sr. Sonzogni para hacer temporada en el gran teatro de la Escala de Milán donde es muy aplaudido por el público inteligente que asiste á aquel coliseo.

Celebramos los éxitos del cantante gallego al que no es difícil que podamos aplaudir en breve en esta capital.

### DESCUBRIMIENTO DE LAS INDIAS

Estando próximo á celebrarse en Portugal el 4.º Centenario del descubrimiento de las Indias no debe pasar inadvertida en Galicia esta conmemoración de una de las más brillantes páginas de gloria de la historia de nuestros hermanos por la lengua, la raza y las costumbres.

Galicia, pues, debe asociarse á Portugal en la celebración de un hecho tan glorioso y trascendental para la cultura y progreso de los pueblos modernos.

De todos modos nosotros en la medida de nuestras humildes fuerzas haremos lo posible para solemnizar dignamente el recuerdo de las empresas de la conquista, publicando trabajos consagrados á ellas. Las glorias de Portugal, como las de España son nuestras glorias.



## HISTORIA DE LA CORUÑA

Habiendo adquirido algunos ejemplares de la excelente *Historia de la Coruña* por Vedia se hallan de venta al precio de pesetas 7'50 encuadernados.

Se recomienda esta obra á los estudiosos por su importancia y por lo rara que va siendo.

También se hallan á la venta diferentes obras gallegas, como *Historia de Galicia* por Vera Aguiar, *Historia de Galicia* por Seguin y otros muchos. Pídanse lista y precios, Librería regional de Carré, Real 30.—Coruña.

## UNA ESTATUA

En el salón del piso segundo de la *Reunión Recreativa é Instructiva de Artesanos*, ha estado expuesto el boceto en barro, modelado por el insigne escultor catalán Sr. Querol, de la estatua que esta capital dedica á su esclarecido hijo el Excmo. Sr. D. Daniel Carballo.

El modelo está perfectamente ultimado y la posición de la figura muy bien entendida como no podía por menos de suceder tratándose de un artista tan competente como Querol.

El pueblo de la Coruña, la Comisión del Circo y nuestro buen amigo D. José Pereira, iniciador del proyecto, están de enhorabuena.

Nosotros tributámosle la nuestra muy sincera.

## NECROLOGÍA

Cuando en el corazón de nuestro querido amigo el Ilmo. Sr. D. Eduardo Vincenti y Reguera, aun subsiste intensa la pena causada por el fallecimiento de su señora madre, hoy acaba de sufrir un nuevo y no menos cruel dolor.

Su amada esposa, la señora doña Dolores Montero Ríos, ha bajado en temprana edad,

á la tumba, dejando á nuestro buen amigo sumido en profunda pena.

No hemos de tributarle consuelos ineficaces por el momento; pero si hemos de asegurar al Sr. Vincenti que tomamos gran parte en el dolor que le aflige, pidiendo al Eterno lo que nosotros no podemos dar: resignación para el querido amigo.

## OBRA DE MÉRITO

Hemos tenido ocasión de ver expuesta en el escaparate de *Los Chicos* una obra que no vacilamos en calificarla de verdadero arte.

Consiste en un elegantísimo edredón confeccionado con raso azul eléctrico que, en lugar del bordado hasta ahora usado para esta clase de trabajos, ostenta hermosas guirnaldas de flores, pintadas á la acuarela, en las que se enlazan la rosa thé con la granate, capullos de las mismas con florecitas y guías de un bien combinado tono que dan al conjunto un aspecto por demás artístico.

Es autora de tan notable trabajo la distinguida y bella señorita doña Josefina Aller y Muñoz, quien lo ejecutó para obsequiar á su señor primo, nuestro amigo el reputado médico militar, D. Dimas Corral y Aller que celebró el miércoles, 25 del corriente, su fiesta onomástica.

Cuantas personas se paraban ante el citado escaparate, admiraban la perfección y novedad de aquel trabajo que honra á su simpática autora.

La Señorita de Aller llevada de sus sentimientos caritativos proyecta pintar, también sobre raso, una cortina para el Tabernáculo y otra para el Sagrario de la iglesia de Arca recientemente incendiada.

Felicitemos á la distinguida señorita por haber conseguido dar cima á su importante labor que tanto la acredita de buen gusto dándole patente de artista.

## ¡POR DIOS, COLEGAS..!

Con motivo de unas noticias ciertas ó no, respecto á la limosna que al Hospital de Ca-

ridad legó la señora viuda de Arévalo, y sobre si las Hermanas fueran ó no correctas en el reparto y retención de cantidades, varios colegas locales se propinaron mútua y recíprocamente estos piropos:

"Espuerta destinada á recoger la inmunidad de todo almacén masónico..."

"Miserables calumniadores..."

"Despreciables sacristanes..."

"Abyección asquerosa y vil..."

"Angeles patudos que degradan á España..."

"Vil calumnia y erupción de un borracho..."

"Miente como un bellaco..."

"Insensato digno de desprecio..."

"Olvidadizo del burdel en que se crió..."

¡Por Dios, colegas..!

No demos la razón á Nocedal cuando precisado á dirigir un diario, decía: *No sin repugnancia desciendo á ese lodazal que se denomina prensa periódica...*

Estas y otras polémicas, torpemente apasionadas, han conducido al periodismo al desprestigio en que hoy se tiene.

Tratemos de levantarlo y no contribuyamos á su mayor descrédito, ya que nó por la institución, al menos por cultura, por educación y por amor propio.

El periodismo debe alzar sus vuelos y propender á moralizar: el no hacerlo es arrastrarse por el fango, prescindir de la sensatez, degradarse y exponerse el desdén.

¡Por Dios, colegas..!

## MEJORAS LOCALES

El Sr. Alcalde, nuestro amigo D. Luis Argudin, ha dotado á la Plazuela del Rastro con una fuente, asientos y arbolado.

Proyecta, asimismo, embellecer la Plaza de la Constitución para dar alguna más comodidad y animación al vecindario de la Ciudad Alta.

Muy bien hecho y admita el Sr. Alcalde nuestro modesto aplauso.

IMPRESA Y LIBRERÍA DE CARRÉ.

## COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

**VIUDA DE LACIANA.**—REAL 13.—Casa especial en géneros de luto y de color para vestidos de señoras y niñas.—Últimas novedades.

**ANDRÉS VILLABRILLE.**—Médico.—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

**EUGENIO CHARRY.**—Paraguetería y óptica.—REAL 63.—Abanicos, boquillas para fumar y otros objetos de alta novedad.

**LA NECESARIA.**—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, E. Aranda Losada, Procurador.

**SANTIAGO TORRADO.**—RIEGO DE AGUA 15.—Muebles de lujo, instalaciones y objetos de novedad y fantasía para decorado.

**LAS CUATRO ESTACIONES.**—RIEGO DE AGUA 31.—Géneros de todas clases, confecciones y cuantos artículos se pidan en este ramo.

**MANUELA SERANTES.**—RIEGO DE AGUA 44.—Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas.

**EMILIO HERMIDA.**—Guarnicionero.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correajes, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

**LA NUEVA MADRILEÑA.**—Gran depósito de calzado de G. MALUENDA.—Casa fundada en 1880. Ruanueva 1.9 Coruña.

**GONZALEZ Y COMPAÑÍA.**—SAN NICOLÁS 28.—Fábrica y depósito de calzado. Venta al por mayor y por menor. Duración y economía.

**JUAN TEIJO.**—Sombrerería.—BAILÉN 8 Sombreros de todas clases. Recibieron los últimos modelos para la estación.

**LA REINA DE LAS FLORES.**—REAL 1.—Perfumería de la viuda de Blasco.—Guantes, esencias y objetos de fantasía. Baratura sin igual.

**NEMESIO ESCUDERO.**—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

**PULPEIRO CUETO.**—La Estrella de Oro.—REAL 35.—Géneros de punto y toda clase de artículos concernientes á este comercio.

**F. GARCIA Y COMPANIA.**—Fábrica y depósito de calzado. Materiales inmejorables. Especialidad en calzado á la medida.—REAL 45.

**JULIAN TESTA.**—La Mallorquina.—REAL 68.—Confitería y Repostería. Clase superior. Se admiten y se sirven encargos á domicilio.

**LA VARIEDAD.**—Sastrería.—SAN ANDRÉS 50.—Trajes á la medida. Géneros excelentes, elegancia, prontitud y economía.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**A IMPERIAL.**—Corsetería.—REAL 31.—Corsés á la medida, fajas de goma, hechura y duración inmejorables.

**CASA DE BOEDO.**—SAN ANDRÉS 16.—Marcos dorados, cromos, cajas de pinturas, espejos y toda clase de utensilios para dibujo.

**LORENZA PEREZ MAREY.**—Ultramarinos.—BAILÉN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

**LA BANDERA ESPAÑOLA.**—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, Riego de Agua 60.

**ANDRES SOUTO RAMOS.**—MARINA 28.—Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

**LA FLOR JEREZANA.**—RIEGO DE AGUA 42.—Vinos blancos y tintos por litros y embotellados. Aceitunas. Precios módicos.

**EL NON PLUS ULTRA.**—Establecimiento de Vinos de D. FELIPE DEL CASAR. Riego de Agua 22.—Vinos de Castilla y del Ribero. Clases superiores.

**BARBERIA DEL COMERCIO de LEON FERNÁNDEZ.** Olmos 1.—Especialidad en cuantos cortes de pelo y barba hay conocidos en el mundo. Su dueño no elogia sus servicios. ¡Probad y lo sabreis!



REAL 30 IMPRENTA Y LIBRERÍA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO GALERA 23

## LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.  
Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.  
Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

## GRANDES NOVEDADES

## Almacén de Quincalla y Ferretería de ACUSTIN FERNÁNDEZ MORETON

San Andrés 23, Coruña, (antigua Escuela de Bellas artes)

El que visite este acreditado establecimiento puede tener la seguridad de que no saldrá engañado, porque no se pide más que lo justo, y encontrará un buen surtido de Camas forma inglesa con jergón metálico, desde 35 pesetas en adelante. Lámparas de mesa, comedor, escalera y para pasillo. Hules para piso, para mesa y para camas. Esta casa hace encargos especiales de hules para piso en la forma que se desee y de una sola pieza, contando para ello con una riquísima colección de muestras de la mejor fábrica del mundo, sobre todo en linoleum, que los hay hasta de un centímetro de espesor.—BAJILLAS DE PORCELANA Y JUEGOS DE CAFE, copas y vasos de vidrio y medio cristal. Cubiertos de metal blanco y otras clases más ordinarias. LAVABOS DE VITORIA, desde 10 pesetas en adelante.

**Sección de Ferretería:** Gran surtido de herramientas francesas, inglesas y americanas.—Herrajes para construcciones.—Tachuelas francesas para calzado y otras.—Puntas de Paris, (grandes descuentos según la importancia del pedido).—Clavo para herrar.—Acero Milán.—Hojas de lata.—Estaño superior.—Plomo en barras, planchas y tubos.—Zinc en planchas, tubos y canales.—Palas de acero, picachones, pistoletes y marretas.—Cocinas económicas clase garantizada: si no funciona se cambia por otra; los precios desconocidos.—Gran surtido de batería de cocina en ollas fuertes, platos y cuantos utensilios se necesiten para la misma.—Constante surtido de pesas y medidas, así como romanas para las panaderas; todas del sistema decimal y á precios más baratos que en ningún sitio.

Piedras francesas de La Ferté y de La Dordoña de las mores canteras conocidas; se garantiza su clase y se venden más barato en ninguna casa de Galicia.

## Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BERA Y COMP.<sup>a</sup>

38-REAL-38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

## Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón. Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

## VENTA DE SEIS CUADROS

preciosamente estampados en color y molduras de gran tamaño, propios para sala, representando sucesos históricos de los persas en sus relaciones con los hebreos cinco siglos antes de Jesucristo.

Proceden de una ilustre familia, y están adornados con hermosas cenefas esmaltadas en cristal.

Pueden verse en la calle de la Barrera número 32 segundo.

## LA COMPETIDORA

Gran fábrica modelo de Pastas italianas para sopa movida à vapor

### M. Sanjurjo y Comp.

Carretera de Santa Margaria  
Frente à la Plaza de Toros.—Coruña.

## PAPALERIA DE FERRER

61-REAL-61

Novedades en objetos para regalos.—Artículos de piel.—Devocionarios, Registros, Pilas y Rosarios.

Tarjetas, tarjetas, desde DOS pesetas ciento.

### Papelería de Ferrer

61 REAL-CORUÑA-REAL 61

## FOTOGRAFÍA D BELLO

35, San Andrés, 35-Corua

FUNDADA EN 1873 Y MONTADA SEGÚN LOS ÚLTIMOS ADELANTOS

Véanse sus escaparates: en ellos se exhiben por secciones los más modernos procedimientos conocidos asta el día.

2,000 CAPAS acaban de llegar à la

## Gran tienda de LOS CHICOS

29-REAL-29

Primera remesa de DOS MIL capas, precio 3, 4, 5, 6, 7, 8, hasta 20 duros.

Bandas de lana escocesa, terciopelo, piel de topo y de alta felpa.

## Valentin Muñoz

### FONDA DEL COMERCIO

66-Real-66

En esta antigua y acreditada casa encontrará el público esmerado y económico servicio, habitaciones espaciosas y trato afable. Se admiten encargos para banquetes dentro y fuera del establecimiento.

66, REAL, 66 CORUÑA.



# LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA  
A PRIMA FIJA

Primera Compañía constituida en España

**DOMICILIADA EN BARCELONA**

*Dormitorio de San Francisco, núm. 8.*

**CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS**

JUNTA DE GOBIERNO

**PRESIDENTE**

Sr. D. Eusebio Güell y Bacigalupi.

**VICE PRESIDENTE**

Excmo. Sr. Marqués de Aiella.

**VOCALES**

Sr. D. Lorenzo Pons y Clerch.

Excmo. Sr. Marqués de Montoliu.

Sr. D. N. Joaquin Carreras y Xuriach.

Sr. D. Carlos de Camps y de Olzinellas.

Sr. D. Juan Ferrer Vidal y Soler.

Sr. D. Antonio Boytisolo.

Sr. D. Antonio López y Quijano.

Excmo. Sr. Marqués de Sentmenat.

**COMISION DIRECTIVA**

Sr. D. Fernando de Delás.

Sr. D. José Carreras y Xuriach.

Excmo. Sr. Marqués de Robert.

**ADMINISTRADOR**

Sr. D. Simón Ferrer y Rivas.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para la formación de dotes, redención de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado; constitución de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interés.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales.

La formación de un capital, pagadero al fallecimiento de una persona, conviene especialmente al padre de familia que desea asegurar, aún después de su muerte, el bienestar de su esposa y de sus hijos; al hijo que con el producto de su trabajo mantiene á sus padres; al propietario que quiere evitar el fraccionamiento de su herencia; al que habiendo contraído una deuda no quiere dejarla á cargo de sus herederos; al que quiere dejar un legado sin menoscabo del patrimonio de su familia, etc. etc.

En la mayor parte de las combinaciones los asegurados participan de los beneficios que la sociedad realiza.

Puede también el suscriptor optar por las *pólizas sorteables*, que entre otras ventajas presenta la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en alguno de los sorteos anuales.

La Sociedad tiene establecidas Inspecciones regionales, Delegaciones, Sub-delegaciones y Agencias en todas las provincias, cabezas de partido y poblaciones importantes de España.

Representante Inspector de la Región Gallega

**D. V. FUSTER DE FAERNA**

CALLE RIEGO DE AGUA, 14 PRINCIPAL

**CORUÑA**

Cuarta personas deseen consultar por dudas en la forma de efectuar los seguros, pueden dirigir sus escritos al señor Administrador de «La Previsión» Dormitorio de San Francisco, número 8, Barcelona ó bien para mayor brevedad si pertenecen á la Región Gallega al Representante Inspector en la Coruña